

DIN EN 15955-1:2025-11 (D)

Bahnanwendungen - Infrastruktur - Ausgleisbare Maschinen, Anhänger und zugehörige Ausstattung - Teil 1: Technische Anforderungen an die Versetzfahrt und den Arbeitseinsatz; Deutsche Fassung EN 15955-1:2025

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	7
Einleitung	9
1 Anwendungsbereich.....	10
2 Normative Verweisungen	11
3 Begriffe	12
4 Gefährdungen und Kategorien.....	14
4.1 Liste der signifikanten Gefährdungen	14
4.2 Beispiele von ausgleisbaren Maschinen und Anhängern.....	15
4.3 Anbaugeräte mit Schienenführungsradern	15
5 Anforderungen und/oder Maßnahmen	15
5.1 Allgemeines.....	15
5.2 Maschinenprofil.....	16
5.2.1 Begrenzungsprofile im Versetzfahrmodus	16
5.2.2 Arbeitsgrenzlinie.....	17
5.2.3 Bestimmung der zulässigen seitlichen Grenzüberschreitung in Gleisbögen im Arbeitsmodus	17
5.2.4 Begrenzungen im unteren Bereich.....	18
5.2.5 Arbeitsgrenzlinie im oberen Bereich – Schutz des Maschinenbedieners.....	18
5.3 Wechselwirkungen mit der Infrastruktur.....	19
5.3.1 Allgemeines.....	19
5.3.2 Belastung des Schotterbetts	19
5.3.3 Belastung des Planums.....	19
5.3.4 Schienenfahrwerk.....	19
5.4 Sicherheitseinrichtungen für die Versetzfahrt.....	19
5.5 Kupplungen zwischen den Maschinen	20
5.5.1 Kupplungen	20
5.5.2 Spezieller Fall für Anhänger ohne Möglichkeit des Ankuppelns an weitere Anhänger	20
5.6 Bremsen	20
5.6.1 Allgemeines.....	20
5.6.2 Bremsen von ziehenden Maschinen.....	20
5.6.3 Bremsen von Anhängern	21
5.6.4 Abreißbremse von Anhängern.....	21
5.6.5 Mit UIC-Bremse kompatibles durchgehendes Druckluftbremssystem	21
5.6.6 Durchgehende Druckluftbremse für Anhänger.....	21
5.7 Fahr- und Arbeitskabinen	22
5.8 Kommunikation zwischen Arbeitsplätzen.....	22
5.9 Bedieneinrichtungen	22
5.10 Sicht- und Hörbarkeit der Maschine	23
5.10.1 Anforderungen an ausgleisbare Maschinen	23
5.10.2 Anforderungen an Anhänger	23
5.10.3 Einrichtungen zum Schalten der Beleuchtung von Anhängern.....	23
5.11 Warnsysteme	23

5.12	Warneinrichtungen für Personal hinsichtlich des Verkehrs auf benachbarten Strecken im Arbeitsmodus	23
5.13	Elektrisches System.....	23
5.13.1	Allgemeines.....	23
5.13.2	Arbeitsumgebung.....	24
5.13.3	Spezifische Anforderungen an Maschinen für städtische Schienenbahnen für Arbeiten an spannungsführenden Oberleitungssystemen.....	24
5.14	Elektromagnetische Verträglichkeit.....	24
5.14.1	Emissionen von Maschinen.....	24
5.14.2	Verträglichkeit der Maschinen gegenüber der Bahnumgebung.....	25
5.15	Energieversorgung	25
5.16	Ein- und Ausgleisen	25
5.16.1	Allgemeines.....	25
5.16.2	Verwendung von Drehvorrichtungen.....	25
5.17	Auf- und Abrüstung	25
5.18	Allgemeine und eisenbahnspezifische Anbaugeräte.....	25
5.19	Not-Aus-Einrichtungen.....	26
5.20	Emission von Gas und Partikeln.....	26
5.21	Brandschutz.....	26
5.22	Anhänger, die das Sichtfeld des Bedieners verdecken.....	26
5.23	Anbaumodule	26
5.24	Tragfähigkeitsanzeige/Tragfähigkeitsbegrenzung (RCI/RCL, en: Rated capacity indicator/rated capacity limiter).....	27
5.25	Klimatische Bedingungen.....	27
6	Anhänger zum Transport von Maschinen.....	27
7	Anschriften und Nummerierung der Maschine.....	28
7.1	Identifizierungstafel.....	28
7.2	Kennzeichnung	28
8	Dokumentation.....	28
8.1	Allgemeines.....	28
8.2	Technische Beschreibung.....	28
8.3	Betriebsanleitung.....	29
8.4	Gebrauchseinschränkungen.....	29
9	Feststellung der Übereinstimmung mit den Anforderungen und/oder besonderen Sicherungsmaßnahmen	30
9.1	Allgemeines.....	30
9.2	Prüfverfahren.....	30
9.2.1	Allgemeines.....	30
9.2.2	Sichtprüfung	30
9.2.3	Messung.....	30
9.2.4	Funktionsprüfung	30
9.2.5	Belastungsprüfung(en)	30
9.2.6	Besondere Prüfungen/Messungen und andere Prüfungen.....	31
	Anhang A (normativ) Besondere nationale Bedingungen.....	32
	Anhang B (normativ) Prüfliste der Konformität	40
	Anhang C (informativ) Technische Einzelheiten für Zug- und Stoßeinrichtungen	44
C.1	Allgemeines.....	44
C.2	Bestandteile der Zugeinrichtung	44
C.2.1	Kupplungskomponente.....	44
C.2.2	Abschleppstange.....	44
C.2.3	Schraubenkupplung	45
C.3	Anwendung	45
C.4	Benutzerinformationen	45
	Literaturhinweise.....	46

Bilder

Bild 1 — Beispiel von eisenbahnspezifischen Anbaugeräten mit Schienenführungsrollen (Schotterbesen).....	15
Bild 2 — Bewegungsrichtungen der Bedienelemente	22
Bild C.1 — Beispiele für Abschleppstangen für die Verbindung an UIC-Haken und an Kupplungen an verschiedenen Höhen.....	45
Bild C.2 — Beispiel für Schraubenkupplung	45

Tabellen

Tabelle 1 — Mindestsicherheitsabstand.....	18
Tabelle 2 — Thematik für die technische Beschreibung	29
Tabelle 3 — Thematik für die Betriebsanleitung.....	29
Tabelle 4 — Thematik für die Gebrauchseinschränkung.....	30
Tabelle A.1 — Zustand von RCI/RCL.....	33
Tabelle A.2 — Besondere nationale Bedingungen	35
Tabelle B.1 — Festlegung der Anforderungen und/oder Sicherheitsmaßnahmen.....	40
Tabelle C.1 — Beispiele für bevorzugte Kupplungen.....	44